

*Калоян Николов*

## **КОЛЕСО ФОЛЬКЛОРНЫХ ИСКУССТВ**

*(к вопросу о этноэкологическом потенциале нематериального культурного наследия в информационном обществе)*

*Автор статьи доказывает, что и в XXI в., несмотря на катаклизмы перехода от индустриального к информационному обществу (вызывающие вытеснение из поведенческой культуры людей традиционного мировоззрения и ритуалов, изначально характерных их сообществу), только корневые традиции действительно связывают народы с той природной и социальной средой обитания, где они обрели черты нации. Поэтому, через охрану нематериального культурного наследия и общедоступность информации о нём, мировое сообщество стремится дать народам для самосохранения и развития в актуальном времени.*

*Kaloyan Nikolov*

## **WHEEL OF FOLKLORE ARTS**

*(on the issue of the ethnoecological potential of the intangible cultural heritage in the information society)*

*The 21st century is the time of cataclysms of transfer from the industrial to the information society. The author of the article proves that in the 21st century only the root traditions really connect peoples with that natural and social environment where they have found the features of the nation. Therefore, today the world community is striving, through the protection of the intangible cultural heritage and the general availability of information about it, to give the people a chance for self-preservation and development.*

Как представитель Европейской Ассоциации Фольклорных Фестивалей (EAFF), которая основана в 2007 году в древней столице Болгарии Велико Тырново и чья основная цель – сохранение, развитие и популяризирование фольклора европейцев, – я постоянно общаюсь с носителями и исследователями фольклора. Это научило меня стремиться говорить понятно и лаконично. Поэтому, своё исследование «Колесо фольклорных искусств (к вопросу о этноэкологическом потенциале нематериального культурного наследия в информационном обществе)» я разбил на несколько частей со следующими подзаголовками: «Прошлое», «Этноэкологичность фольклора и почему важно сохранять его сегодня», «Актуальное время», «Специфика сохранения фольклора в актуальном времени».

**Прошлое.** Фольклорные традиции порождаются потребностью знаний об окружающем мире, стремлением наиболее успешно выжить в нём. Сотни и тысячи лет (на основе наблюдений за законами природы) отдельные народы и социальные группы формировали различные обычаи и ритуалы для достижения духовного комфорта и гармонии и обеспечения стабильного лучшего будущего своих сообществ.

Потребность в знании законов миропорядка и окружающей природной среды заставляла людей ставить очень глобальные вопросы о месте человека в природе и обществе, на которые иногда и сегодня нет общепризнанных ответов. Но для условий своего сообщества, своего ландшафта люди часто давали очень правильные «ответы». В соответствии с образом жизни, заданными природными особенностями региона, каждая группа людей развивала собственную социально-иерархическую систему, которая отвечала за организацию их жизни, и обеспечивала эту систему определённым набором фольклорных ритуалов и символов, воплощённых в искусстве устной традиции – фольклоре.

Основанная на необходимости передавать и развивать полученные знания, этноэкологичная система выживания в определённой среде передавалась между поколениями посредством фиксации в различных ритуалах и символах всегда с определённой этнической окраской. Эти ритуалы и символы обычно передавались от предыдущих к последующим поколениям устным (фольклорным) путём.

Как большинство европейцев, мы (и болгары, и белорусы, и наши соседи) можем проследить традиции и обычаи трёх основных волн развития нашего общества до сих пор: сельскохозяйственная волна, индустриальная волна и информационная волна. Сегодня народы Восточной и Центральной Европы находятся на пороге развития информационного общества, где все предыдущие волны развития достигли своего апогея, и, в настоящее время, всё ещё продолжают существовать в устойчивой среде носителей культуры своего типа, поддерживая каждую последующую волну развития.

**Этноэкологичность фольклора и почему важно сохранять его сегодня.** Культурные традиции, символически и художественно оформленные фольклорными искусствами, – это то, что заставляет каждое сообщество людей (этнос, народ) быть связанным со своей средой, ландшафтом, где оно обрело черты нации.

Идентичность и отличие от других – вот то, что делает нас уникальными в нашем развитии, неповторимо (или стандартно) «вписанными» в природное и социальное окружение. Кроме этнических настроек и идентификаций в фольклоре заложен очень мощный потенциал по саморазвитию личности, и культивированию интернациональных по своей сущности толерантности, гуманизма, добрососедства. Сохранение в себе воли к жизни и духовной силы, выражаемой самой загадочной (и свободной, независимой) вещью – человеческой душой, ведёт нас по пути стремления к самосовершенствованию, которое обычно отличается от аналогичных стремлений представителей других народов и обществ, но всегда имеет этноэкологический потенциал. Индивидуальное саморазвитие носителей традиции ведёт всё сообщество, народ к прогрессу и развитию. Сохраняя фольклорные традиции живыми, мы сохраняем и поддерживаем этноэкологию Земли, подводим под современное развитие обществ и планеты вневременную, проверенную столетиями и тысячелетиями традиционную основу.

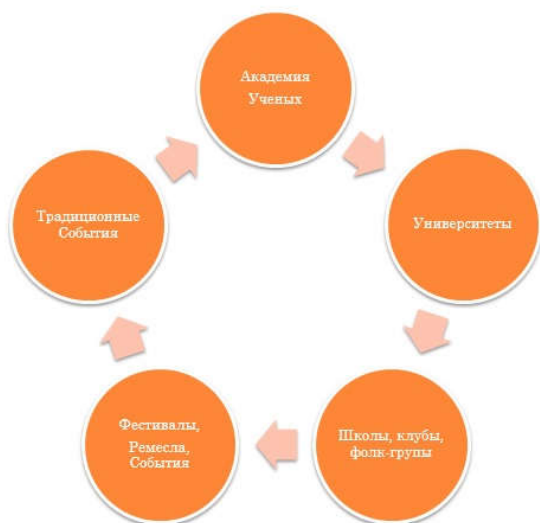


Рисунок 1 – Фольклор в индустриальном обществе

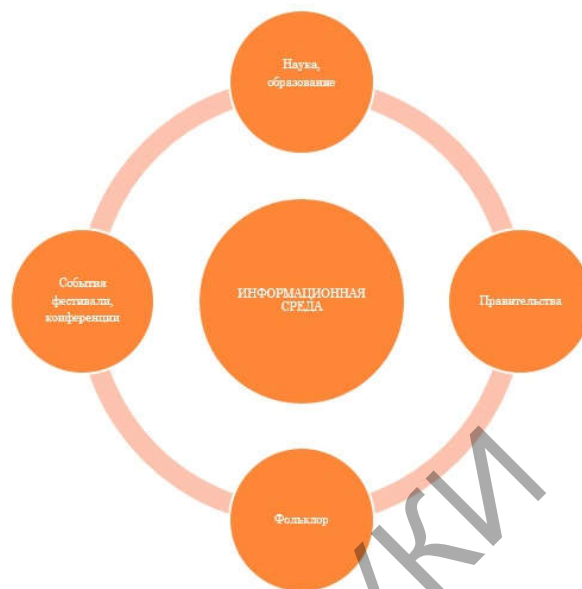


Рисунок 2 – Фольклор в информационном обществе

**Актуальное время.** По мере развития информационного общества на Западе и Востоке, глобальные изменения начали влиять на уклад жизни, символическую и ритуальную систему всех народов, в том числе тех, которые находятся в состоянии перехода от индустриального к информационному обществу.

Крупные политические катаклизмы, которые сотрясают процесс перехода от индустриального к информационному обществу, как правило, вызывают отторжение, отрицание, вытеснение из поведенческой культуры людей традиционного мировоззрения и ритуалов, изначально характерных их сообществу. Однако сегодня очевидно, что только корневые, аутентичные традиции действительно связывает народы с той природной и социальной средой обитания, где они обрели черты наций. Разумеется, возможность людей двигаться вперед по пути прогресса, получать информацию и самим определять важность информационного потока ведет к различному восприятию ситуации и окружающего мира. Важно, однако, дать шанс традиционной культуре, фольклору быть объективно и разнопланово представленным в современных информационных потоках, иначе, люди информационного общества рискуют остаться «без гуманистических и духовных корней», что ведёт к ряду проблем планетарного масштаба.

**Специфика сохранения фольклора в актуальное время.** В современном обществе уже создана научная, образовательная и исполнительная инфраструктура – система, которая, в принципе, сформировалась в индустриальную эпоху. Фольклор, искусство устной традиции были в ней представлены, но постепенно оказались в сфере изолированного взаимодействия только с частью общества (преимущественно с учёными, педагогами, людьми искусства), что не способствовало сохранению механизмов натуральной преемственности фольклора во всём обществе целиком (рис. 1). В результате народное по сути искусство и его ритуальная основа стали подменяться стилизациями и театрализациями, что часто не в лучшую сторону влияло на содержание и форму и аутентичного народного творчества, и профессионального искусства «по мотивам» фольклора.

Информационное общество даёт этнической культуре и фольклору новые возможности. Связующим звеном между символикой, формами и содержанием традиционных культур с одной стороны и сообществами, которые (в идеале) должны перенимать традиции – с другой стороны, – является информационное обеспечение и информационное обслуживание. Современные информационные технологии делают любую информацию общедоступной в одно мгновение везде, где есть «мировая паутина» – интернет. Создание среды для обмена информацией между субъектами, вовлечёнными в процесс эксплицирования и перенимания фольклора, которые в индустриальном обществе были разобщены, находились «вне одного информационного поля, среды» делает и фольклор, и деятельность по его перениманию известной, общедоступной. Нет необходимости брать этот процесс под контроль, поскольку контролировать знания в информационном обществе почти невозможно. Но создание среды для информационного обмена разного уровня, ориентированной на фольклор (рис. 2) необходимо целенаправленно культивировать и поддерживать, иногда – искусственно. Если такая информационная среда будет создана, она в значительной степени будет поддерживать естественное развитие фольклора самым современным способом. По мнению ЮНЕСКО, понимание важности этой деятельности государственными учреждениями, ответственными за развитие науки и образования в отдельных странах, сделает сохранение фольклора и культуры более лёгким и гарантированным. Роль различных государственных и общественных организаций в аспекте создания среды для информационного обмена разного уровня, ориентированной на фольклор, заключается в открытии путей диалога и поощрения конкретных действий, предпринимаемых учреждениями и частными лицами в этом направлении. Поддержка большинством стран Конвенции ЮНЕСКО о сохранении нематериального культурного наследия предоставляет в этом направлении неограниченное поле для широких возможностей.

Наша Ассоциация (EAFF) с 2007 года активно работает в направлении обеспечения создания информационной среды путём организации фестивалей и использования современных телевизионных, компьютерных и других информационных технологий. EAFF развивает свою деятельность в основном через музыкальные фестивали «Euro Folk» и при помощи Всемирного интернет-телевидения «Euro Folk TV» [1]. Основной принципиальной, отличительной чертой музыкальных фестивалей «Euro Folk» является полная запись выступлений при помощи профессиональной телевизионной техники и изготовление разных аудио и телевизионных продуктов, которые являются общедоступными, создают среду для информационного обмена разного уровня, ориентированную на фольклор. Примером введения локального фольклора в

единое информационное пространство могут служить созданные и обнародованные нами информационные материалы про нестенарок (болгарских носительниц традиции танцев на раскалённых углях) ранее – известные узкому кругу носителей и исследователей болгарского фольклора, а в актуальном времени, времени информационного общества – известные всем во всём мире.

#### Список литературы:

1. Euro Folk TV [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://tv.eurofolk.com/en/about>. – Дата доступа: 12.02.2016.
2. European Association of Folklore Festivals [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://eaff.eu/ru>. – Дата доступа: 12.02.2016.

*Georgios Matsukatov*

#### **ВОЗВРАЩЕНИЕ К ИСТОКАМ ЧЕРЕЗ ЯРМАРКУ НАЦИЙ (опыт вильнюсского фестиваля этнокультур «Tautų mugė»)**

*В статье анализируется, как с помощью фестиваля «Tautų mugė» («Ярмарка наций») в литовской столице практикуется сохранение народных ремёсел, кулинарии и корневых жанров искусства Литвы, а Вильнюс остаётся одним из городов мира, поток иностранных туристов в который постоянно возрастает.*

*Georgios Matsukatov*

#### **RETURN TO THE SOURCES THROUGH THE FAIR OF NATIONS (the experience of the Vilnius festival of ethno cultures «Tautų mugė»)**

*The article analyzes how the preservation of folk handicrafts, culinary and root genres of Lithuanian art is practiced in the Lithuanian capital with the help of the «Tautų mugė» («Fair of Nations») festival, and Vilnius remains one of the cities of the world, the flow of foreign tourists into which is constantly growing.*

В чём сходство и разница отношения к собственной этнокультуре разных народов: литовцев, белорусов, греков, русских, эстонцев, украинцев, караимов, поляков? Вопрос проясняется, если посетить в сентябре фестиваль «Tautų mugė» в столице современной Литвы – Вильнюсе.

Немного городов считают «своими» все. Для литовского города Vilnius, белорусской Вильни, русского Вильны и польского Włno не важно, кто первым его назвал, так как на этих улицах звучали, кроме балтийских и славянских, и тюркские (татарские и караимские) и семитские (еврейские) языки; а их носители вносили почти равнозначный вклад, плоды своего труда в его жизненную активность. В середине сентября центр города – проспект Гедиминаса – оживает толчей из ремесленников, художников, кулинаров, певцов, танцоров и музыкантов, которые приглашают на «Tautų mugė» – традиционную «Ярмарку наций».

Идея «Ярмарки наций» родилась у бывшего профессионального баскетболиста (мы все помним школу литовского баскетбола ещё по СССР), а позднее – владельца и директора сети ресторанов этнической кухни «Marceliukas kletis», президента ассоциации этнической кухни и ремёсел Витяниса Урбы. Его идею поддержали коллеги по кулинарному и ресторанному бизнесу и муниципалитет Вильнюса, которые были заинтересованы в: а) привлечении посетителей и туристов в осенний период городской жизни; б) рекламе и пропаганде этнической кухни, ремёсел, культуры и традиций Литвы; в) воспитании взаимного уважения, толерантности, добрососедства в многонациональном «пёстром этническом котле», которым до сих пор является Вильнюс.

По легенде, в уже многонациональную (балто-славяно-скандинавскую) Вильню в XIV веке многие этносы гостеприимно пригласил Витовт, и его приглашение (подкреплённое различными льготами и бонусами) не осталось незамеченным: с этого времени в городе появились татары, караимы, евреи, греки, монахи ордена Св. Франциска Асизского (построившие знаменитый готический храм Св. Анны). В XV в. Каунас и Вильнюс был освоен негодьями Ганзейского торгового союза, имеющими связи с Чехией, Ригой, Новгородской республикой, шведским островом Готланд, немецкими городами Данциг, Кёльн и бельгийским Брюгге. Архитектура и названия кварталов, улиц, парков, водоёмов Вильнюса до сих пор сохранили следы этого своеобразного «городского лоскутного одеяла культур и традиций», делая муниципальный ландшафт носителем ярких и красочных городских легенд и преданий, притягательных для путешественников и любителей культурного и этнотуризма XXI в. Эти легенды и предания Вильнюса и призван был оживить один из уикендов сентября, когда центральные улицы превращаются в торговые ряды, сценические подмостки и места для отдыха, общения и саморазвития жителей и гостей города. Это время «Tautų mugė» – традиционной «Ярмарки наций».

В программе форума просветительство сочетается с турбизнесом, охраной культурного наследия и развитием частного сектора экономики. Обычно (кроме продажи предметов искусства и народных промыслов, сладостей и деликатесов) туристов и вильнюсцев ждут: соревнования по марафону; спектакль огненных скульптур и пиротехнические шоу; конференция «Bizantijos tautų sandrauga ir jos reikšmė Europos civilizacijai», посвященная культурному наследию Православия и Византии; концерты артистов из Литвы, Гданьска, русской, украинской, немецкой, греческой диаспор. Специально приглашёнными уже много лет бывают и белорусы – носители традиции возрождаемой белорусской волянки и аутентичного пения – фольклорная группа «Ветах».

На «Tautų mugė» мёд, сыр, пиво, фрукты, овощи, мясо и рыба по-народному обработанные и приготовленные, соседствуют с янтарём, резьбой по дереву, обработкой металла, традиционными лекарствами, охотничьими трофеями, керамикой и текстилем (изготовлением которых не брезгают выпускники местной Академии искусств). Торговые ряды разделены на этнические зоны (польскую, латышскую и т.д.), каждая из которых включает своих торговцев, зарегистрированных ещё в августе. 2000 ремесленников, художников, фермеров, специализирующихся на национальной кулинарии, обычно принимают участие в «Ярмарке». По условиям праздника, предметы и продукты могут быть сделаны как с использованием старых технологий, так и в соответствии с новейшими, но должны сохранять характеристики и качественный состав народного искусства и рецептуры. Тогда они получают сертификат и продаются на выгодных условиях. Торговля на ярмарке – занятие прибыльное и его участники платят за место от 130 (примерно 260 рублей) до 500